

Congratulazioni per avere scelto questo orologio CASIO.

Questo orologio non dispone di un codice di città che corrisponde alla differenza rispetto al tempo universale coordinato (UTC) di -3,5 ore. Per questo motivo, la funzione di indicazione dell'ora atomica radiocontrollata non visualizzerà l'ora corretta per Newfoundland, Canada.

Notare che la CASIO COMPUTER CO., LTD. non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni o perdite subite dall'utilizzatore o da terzi derivanti dall'utilizzo di questo orologio o da suoi problemi di funzionamento.

I-1

## Cenni su questo manuale



Le operazioni di pulsante sono indicate mediante le lettere da (A) a (D) mostrate nell'illustrazione.

**Funzioni delle lancette**

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta delle 24 ore:  
Indica le ore dell'indicazione dell'ora attuale nel formato di 24 ore.
- 5 Lancette del contatore sinistro:  
Indicano un'ora, nel formato di 24 ore, a seconda del modo di funzionamento attuale.
- 6 Lancetta del contatore destro:  
Indica il giorno della settimana attuale e il modo di funzionamento attuale.
- 7 Indicatore del giorno del mese

Questa Guida dell'utilizzatore utilizza numeri come quelli sopra mostrati per identificare le lancette e gli indicatori dell'orologio.

I-2

## Cose da controllare prima di usare l'orologio

1. Tenere premuto (C) per due secondi circa per entrare nel modo di indicazione dell'ora, e quindi osservare il movimento della lancetta dei secondi (2).

La lancetta dei secondi (2) si sta spostando regolarmente a intervalli di un secondo?

NO

La lancetta dei secondi (2) si sta muovendo a intervalli di due secondi o è completamente ferma?

SI

L'orologio è sufficientemente carico. Per i dettagli sulla carica, vedere "Carica dell'orologio" (pagina I-9).

SI

Il livello di carica è basso. Caricare l'orologio collocandolo in un luogo in cui esso sia esposto alla luce. Per i dettagli, vedere "Carica dell'orologio" (pagina I-9).

AVANTI

Passare al punto 2.

I-3

## 2. Controllare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST).

Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-34) per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale.

### Importante!

Un'adeguata ricezione del segnale di calibrazione dell'ora e appropriate impostazioni per l'ora internazionale dipendono da corrette impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario, ora e data nel modo di indicazione dell'ora. Accertarsi di configurare queste impostazioni correttamente.

## 3. Impostare l'ora attuale.

- Per impostare l'ora mediante il segnale di calibrazione dell'ora  
Vedere "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione" (pagina I-23).
- Per impostare l'ora manualmente  
Vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali" (pagina I-39).

I-4

I-5

## Indice

Cenni su questo manuale .....	I-2
Cose da controllare prima di usare l'orologio .....	I-3
Carica dell'orologio .....	I-9
Per uscire dallo stato di riposo .....	I-16
Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata.....	I-17
Per prepararsi ad un'operazione di ricezione.....	I-23
Per eseguire la ricezione manuale.....	I-26
Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione.....	I-28
Guida di riferimento per i modi di funzionamento.....	I-30
Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio .....	I-31
Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento .....	I-31
Per selezionare un modo di funzionamento.....	I-32

I-6

Indicazione dell'ora .....	I-33
Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario .....	I-34
Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario .....	I-34
Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa.....	I-37
Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali.....	I-39
Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale.....	I-39
Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale.....	I-42
Uso del cronometro.....	I-46
Per eseguire la misurazione del tempo trascorso .....	I-47
Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso .....	I-47
Per fare una pausa in corrispondenza di un tempo parziale.....	I-47

I-7

Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario .....	I-50
Per vedere l'ora in un altro fuso orario .....	I-51
Per specificare l'ora solare o l'ora legale (DST) per una città .....	I-52
Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale.....	I-54
Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette .....	I-56
Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette .....	I-57
Regolazione manuale delle posizioni iniziali .....	I-59
Per regolare le posizioni iniziali manualmente .....	I-60
Soluzione di problemi .....	I-65
Caratteristiche tecniche .....	I-74

I-8

## Carica dell'orologio

Il quadrante dell'orologio è un pannello solare che genera energia dalla luce. L'energia generata carica una pila ricaricabile incorporata, che alimenta le operazioni dell'orologio. L'orologio si carica ogni volta che è esposto alla luce.

### Guida per la carica



Ogni volta che non si porta l'orologio, accertarsi di lasciarlo in un luogo in cui esso sia esposto alla luce.

- Prestazioni di carica ottimali vengono ottenute esponendo l'orologio ad una luce quanto più forte possibile.



Quando si porta l'orologio, fare attenzione affinché la manica degli abiti non copra il quadrante dell'orologio impedendone l'esposizione alla luce.

- L'orologio potrebbe entrare in uno stato di riposo (pagina I-15) se il suo quadrante è anche solo parzialmente coperto dalla manica degli abiti.

I-9

### Attenzione!

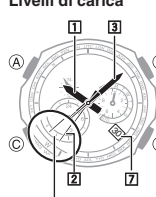
Se si lascia l'orologio esposto ad una luce forte per la carica, esso può riscaldarsi notevolmente. Fare attenzione quando si maneggia l'orologio per evitare ustioni. L'orologio può riscaldarsi in modo particolare quando esso rimane nelle seguenti condizioni per lunghi periodi.

- Sul cruscotto di un'automobile parcheggiata in un luogo esposto alla luce solare diretta
- Troppo vicino ad una lampada a incandescenza
- Sotto la luce solare diretta

### Importante!

- Tenere l'orologio in un luogo normalmente esposto ad una luce forte quando lo si ripone per lunghi periodi. Ciò serve ad assicurare che non si scarichi.
- Se si ripone l'orologio per lunghi periodi in un luogo senza luce o se lo si porta in maniera tale da impedirne l'esposizione alla luce, l'orologio può scaricarsi. Accertarsi che l'orologio sia esposto ad una luce forte ogni volta possibile.

### Livelli di carica



Si muove a intervalli di due secondi.

È possibile farsi un'idea del livello di carica dell'orologio osservando il movimento della lancetta dei secondi (2) nel modo di indicazione dell'ora.

- Se la lancetta dei secondi (2) si sta muovendo normalmente a intervalli di un secondo, la carica è al Livello 1.
- Se la lancetta dei secondi (2) si sta muovendo a intervalli di due secondi, la carica è al Livello 2, che è piuttosto basso (Segnalazione di pila in esaurimento). Esporre l'orologio alla luce il più presto possibile in modo che esso possa caricarsi.

I-10

I-11

Livello	Movimento delle lancette	Stato delle funzioni
1	Normale	Tutte le funzioni sono abilitate.
2	La lancetta dei secondi (2) si sta muovendo a intervalli di due secondi. L'indicatore del giorno del mese (7) cambia in 1 (posizione iniziale).	Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora
3	La lancetta dei secondi (2) è ferma. La lancetta delle ore (1) e la lancetta dei minuti (3) sono ferme in corrispondenza delle 12.	Tutte le funzioni sono disabilitate.

- Quando la carica cala al Livello 3, tutte le funzioni verranno disabilitate ma l'orologio continuerà a segnare l'ora internamente per una settimana circa. Se si ricarica la pila sufficientemente durante questo periodo, le lancette analogiche si sposteranno automaticamente fino all'impostazione corretta e la normale indicazione dell'ora riprenderà. Dopo una settimana, tutte le impostazioni (compresa l'indicazione dell'ora) verranno cancellate. La ricarica della pila riporterà tutte le impostazioni al rispettivo stato di default di fabbrica iniziale.

I-12

I-13

- I tempi di esposizione sopra riportati sono tutti esclusivamente per riferimento. I tempi di esposizione effettivi dipendono dalle condizioni di illuminazione.
- Per i dettagli sul tempo di funzionamento e sulle condizioni di funzionamento quotidiano, vedere la sezione "Alimentazione" in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-75).

I-14

I-15

- L'orologio non entrerà in uno stato di riposo mentre esso si trova nel modo di cronometro.

### Per uscire dallo stato di riposo

Spostare l'orologio in un luogo ben illuminato o premere un pulsante qualsiasi.

I-16

I-17

Se l'impostazione del codice della città per l'ora del proprio fuso orario è questa:	L'orologio può ricevere il segnale dal trasmettitore situato qui:
LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH)	Anthorn (Inghilterra), Mainflingen (Germania)
HONG KONG (HKG)	Shanghai City (Cina)
TOKYO (TYO)	Fukushima (Giappone), Fukuoka/Saga (Giappone)
HONOLULU (HNL), ANCHORAGE (ANC), LOS ANGELES (LAX), DENVER (DEN), CHICAGO (CHI), NEW YORK (NYC)	Fort Collins, Colorado (Stati Uniti)

### Importante!

- Le aree coperte da HONOLULU (HNL) e ANCHORAGE (ANC) sono piuttosto lontane dai trasmettitori del segnale di calibrazione dell'ora, e pertanto alcune condizioni potrebbero causare problemi con la ricezione del segnale.

I-18

I-19

### Tempi di carica

Livello di esposizione (Luminosità)	Funzionamento quotidiano *1	Cambiamento livello *2		
		Livello 3	Livello 2	Livello 1
Luce solare di esterni (50.000 lux)	8 minuti	2 ore	24 ore	
Luce solare attraverso una finestra (10.000 lux)	30 minuti	6 ore	89 ore	
Luce solare attraverso una finestra in una giornata nuvolosa (5.000 lux)	48 minuti	9 ore	144 ore	
Illuminazione fluorescente di interni (500 lux)	8 ore	97 ore	---	

\* 1 Esposizione giornaliera approssimativa per generare energia per il normale funzionamento quotidiano.

\* 2 Tempo di esposizione approssimativo necessario per portare la carica un livello più in alto.

### Risparmio energetico

La funzione di risparmio energetico fa entrare automaticamente l'orologio in uno stato di riposo ogni volta che l'orologio viene lasciato per un certo periodo in luoghi bui. La tabella riportata di seguito indica in che modo le funzioni dell'orologio vengono influenzate dalla funzione di risparmio energetico.

- In realtà esistono due livelli di stato di riposo: "riposo della lancetta dei secondi" e "riposo delle funzioni".

Tempo trascorso al buio	Funzionamento
Da 60 a 70 minuti (riposo della lancetta dei secondi)	Soltanto la lancetta dei secondi (2) è ferma in corrispondenza delle 12, tutte le altre funzioni sono abilitate.
6 o 7 giorni (riposo delle funzioni)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tutte le funzioni, compresa l'indicazione dell'ora analogica, sono disabilitate.</li> <li>• L'indicazione dell'ora interna viene mantenuta.</li> </ul>

- L'orologio non entrerà nello stato di riposo tra le 6:00 am e le 9:59 pm. Tuttavia, se l'orologio si trova già nello stato di riposo quando vengono raggiunte le 6:00 am, esso rimarrà nello stato di riposo.

### Indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

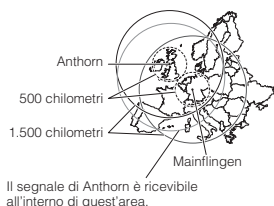
Questo orologio riceve un segnale di calibrazione dell'ora e aggiorna la sua impostazione dell'ora conformemente al segnale. Tuttavia, quando si usa l'orologio in un luogo che si trova al di fuori delle aree coperte dai segnali di calibrazione dell'ora, si dovranno regolare manualmente le impostazioni come necessario. Per ulteriori informazioni, vedere "Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali" (pagina I-39).

Questa sezione spiega in che modo l'orologio aggiorna le sue impostazioni dell'ora quando il codice di città selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario corrisponde ad una città che si trova in Giappone, Nord America, Europa o Cina, ed è un codice che supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora.

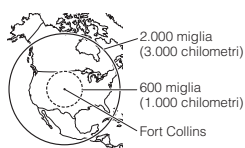
- Quando HONOLULU (HNL) o HONG KONG (HKG) è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario, soltanto l'ora e la data vengono regolate conformemente al segnale di calibrazione dell'ora. Si deve eseguire manualmente il passaggio dall'ora solare all'ora legale (DST) e viceversa, se necessario. Per informazioni sul come fare ciò, vedere "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa" (pagina I-37).

## Campi di ricezione approssimativi

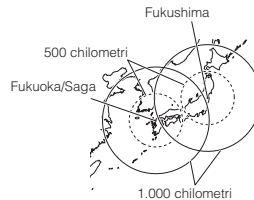
### Segnali del Regno Unito e della Germania



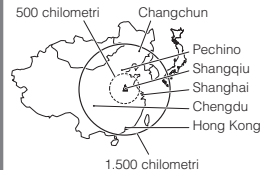
### Segnale del Nord America



### Segnali del Giappone



### Segnale della Cina



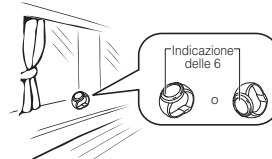
I-20

I-21

- La ricezione del segnale potrebbe non essere possibile alle distanze riportate di seguito durante alcuni periodi dell'anno o del giorno. Le radiointerferenze potrebbero inoltre causare problemi con la ricezione.
  - Trasmettitori di Mainflingen (Germania) o Anthorn (Inghilterra): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Fort Collins (Stati Uniti): 600 miglia (1.000 chilometri)
  - Trasmettitori di Fukushima o di Fukuoka/Saga (Giappone): 500 chilometri (310 miglia)
  - Trasmettitore di Shangqiu (Cina): 500 chilometri (310 miglia)
- Al dicembre del 2013, la Cina non adotta l'ora legale (DST). Se la Cina dovesse decidere di adottare il sistema dell'ora legale in futuro, alcune funzioni di questo orologio potrebbero non operare più correttamente.
- L'utilizzo di questo orologio in un paese coperto da una calibrazione dell'ora che differisce dai paesi che l'orologio supporta può avere come conseguenza un'errata indicazione dell'ora a causa dell'applicazione locale dell'ora estiva, ecc.

### Per prepararsi ad un'operazione di ricezione

- Verificare che l'orologio sia nel modo di indicazione dell'ora. Nel caso in cui non lo fosse, tenere premuto **(C)** per due secondi circa per entrare nel modo di indicazione dell'ora.
- Posizionare l'orologio in un luogo con una buona ricezione del segnale.



- Posizionare l'orologio come mostrato nell'illustrazione, con la parte recante l'indicazione delle 6 rivolta verso una finestra. Accertarsi che nei pressi non siano presenti oggetti di metallo.
- La ricezione del segnale normalmente avviene meglio di notte.

I-22

I-23

- L'operazione di ricezione impiega da 2 a 7 minuti, ma in alcuni casi può impiegare fino a 14 minuti. Fare attenzione a non eseguire alcuna operazione di pulsante e a non muovere l'orologio durante tale lasso di tempo.
- La ricezione del segnale può essere difficile o addirittura impossibile nelle condizioni elencate di seguito.



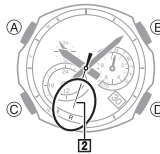
- All'interno di, o tra, edifici
- All'interno di un veicolo
- Nei pressi di elettrodomestici, apparecchiature per uffici o telefoni cellulari
- Nei pressi di cantieri, aeroporti o altre fonti di rumore elettrico
- Nei pressi di fili dell'alta tensione
- Tra o dietro montagne

I-24

I-25

### Per eseguire la ricezione manuale

- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **(A)** (per due secondi circa) mentre la lancetta dei secondi **(2)** passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **Y** (o **YES** per alcuni modelli) o su **N (NO)** a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **R (READY)**.
- La lancetta dei secondi **(2)** indica le operazioni che l'orologio sta attualmente eseguendo.

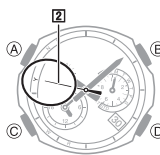


Quando la lancetta dei secondi <b>(2)</b> indica questo punto:	Significa ciò:
R (READY) (Pronto)	L'orologio si sta preparando alla ricezione.
W (WORK) (Operazione in corso)	La ricezione è in corso.
Y (YES)	La ricezione è riuscita.
N (NO)	La ricezione è fallita per qualche motivo.

- Se la ricezione del segnale è instabile, la lancetta dei secondi **(2)** potrebbe spostarsi fra **W (WORK)** e **R (READY)**.

I-26

I-27



### Per controllare il risultato dell'ultima operazione di ricezione

- Nel modo di indicazione dell'ora, premere **(A)**.
- La lancetta dei secondi **(2)** si sposterà su **Y (YES)** per cinque secondi se l'ultima operazione di ricezione è riuscita, o su **N (NO)** se l'operazione è fallita. Dopodiché, riprenderà la normale indicazione dell'ora.
  - È possibile ritornare manualmente al modo di indicazione dell'ora premendo **(A)** mentre la lancetta dei secondi **(2)** indica **Y (YES)** o **N (NO)**.

### Nota

- La lancetta dei secondi **(2)** indicherà **N (NO)** se si è regolata l'impostazione dell'ora o della data manualmente dopo l'ultima operazione di ricezione.

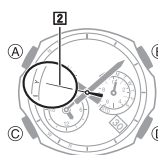
I-28

- L'operazione da eseguire successivamente dipende da se si sta usando la ricezione automatica o la ricezione manuale.

- Ricezione automatica: Lasciare l'orologio per la notte nel luogo scelto al punto 2. Per i dettagli, vedere "Ricezione automatica" a pagina I-25.
- Ricezione manuale: Eseguire l'operazione descritta in "Per eseguire la ricezione manuale" a pagina I-26.

### Ricezione automatica

- Con la ricezione automatica, l'orologio esegue l'operazione di ricezione ogni giorno automaticamente fino a sei volte (fino a cinque volte per il segnale di calibrazione dell'ora cinese) nell'arco di tempo compreso tra la mezzanotte e le 5 del mattino (conformemente all'ora segnata nel modo di indicazione dell'ora). Quando una qualsiasi delle operazioni di ricezione riesce, nessun'altra operazione di ricezione prevista per quel giorno viene eseguita.
- Quando una delle ore per la calibrazione viene raggiunta, l'orologio eseguirà l'operazione di ricezione soltanto se esso si trova nel modo di indicazione dell'ora o nel modo di ora internazionale. L'operazione di ricezione non viene eseguita se un'ora per la calibrazione viene raggiunta mentre si stanno configurando delle impostazioni.



- L'operazione di ricezione è terminata quando la lancetta dei secondi **(2)** si sposta su **Y (YES)** o su **N (NO)** per cinque secondi circa, e quindi fa ripartire la normale indicazione dell'ora.

- È possibile ritornare manualmente al modo di indicazione dell'ora premendo **(A)** mentre la lancetta dei secondi **(2)** indica **Y (YES)** o **N (NO)**.
- Quando l'operazione di ricezione è riuscita, l'orologio regola l'impostazione dell'ora conformemente. Esso non regola l'impostazione se l'operazione è fallita.

### Nota

- Per interrompere un'operazione di ricezione e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere un pulsante qualsiasi.

### Avvertenze per l'indicazione dell'ora atomica radiocontrollata

- Forti cariche elettrostatiche possono causare un'errata impostazione dell'ora.
- Anche se un'operazione di ricezione è riuscita, alcune condizioni possono causare un'imprecisione dell'impostazione dell'ora di fino a un secondo.
- L'orologio è stato progettato per aggiornare automaticamente la data e il giorno della settimana per il periodo compreso fra il 1° gennaio 2000 e il 31 dicembre 2099. L'aggiornamento della data mediante la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non verrà più eseguita a partire dal 1° gennaio 2100.
- Se ci si trova in un'area in cui la ricezione del segnale non è possibile, l'orologio segna l'ora con la precisione indicata in "Caratteristiche tecniche" (pagina I-74).
- L'operazione di ricezione è disabilitata in una qualsiasi delle seguenti condizioni.
  - Mentre la carica è al Livello 2 o inferiore (pagina I-11)
  - Mentre l'orologio è nello stato di riposo delle funzioni (Risparmio energetico, pagina I-15)

I-29

## Guida di riferimento per i modi di funzionamento

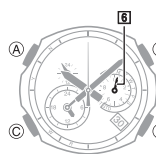
L'orologio dispone di tre "modi di funzionamento". Il modo di funzionamento da selezionare dipende da ciò che si desidera fare.

Per fare ciò:	Entrare in questo modo di funzionamento:	Veredere:
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vedere l'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario e di una fra 29 altre città del mondo</li> <li>• Vedere la data attuale della città per l'ora del proprio fuso orario</li> <li>• Configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario e per l'ora legale (DST)</li> <li>• Eseguire un'operazione di ricezione del segnale di calibrazione dell'ora</li> <li>• Configurare manualmente le impostazioni per l'ora e la data</li> </ul>	Modo di indicazione dell'ora	I-33
Usare il cronometro per misurare il tempo trascorso	Modo di cronometro	I-46
Vedere l'ora attuale di una fra 29 città (fusi orari) del mondo	Modo di ora internazionale	I-50

I-30

## Selezione di un modo di funzionamento

Con questo orologio, tutto inizia dal modo di indicazione dell'ora.



### Per determinare il modo di funzionamento attuale dell'orologio

Controllare la posizione della **lancetta del contatore destro** [6] come illustrato in "Per selezionare un modo di funzionamento" (pagina I-32).

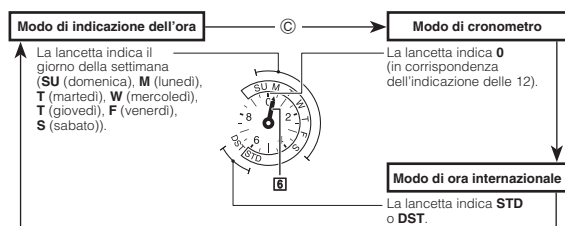
### Per ritornare al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento

Tenere premuto [C] per almeno due secondi per entrare nel modo di indicazione dell'ora.

I-31

## Per selezionare un modo di funzionamento

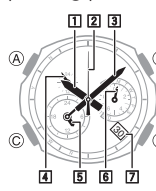
Premere [C] per scorrere ciclicamente i modi di funzionamento come mostrato di seguito. La **lancetta del contatore destro** [6] indica il modo di funzionamento attualmente selezionato.



I-32

## Indicazione dell'ora

Usare il modo di indicazione dell'ora per vedere l'ora e la data attuali. Per entrare nel modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto [C] per due secondi circa.



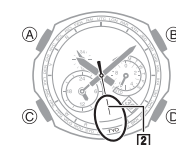
### Funzioni delle lancette

- 1 Lancetta delle ore
- 2 Lancetta dei secondi
- 3 Lancetta dei minuti
- 4 Lancetta delle 24 ore
- 5 Lancette del contatore sinistro:  
Indicano l'ora attuale della città per l'ora internazionale (pagina I-50) nel formato di 24 ore.
- 6 Lancetta del contatore destro:  
Indica il giorno della settimana.
- 7 Indicatore del giorno del mese

I-33

## Configurazione delle impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

Sono disponibili due impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario: la selezione effettiva della città per l'ora del proprio fuso orario e la selezione dell'ora solare o dell'ora legale (DST).



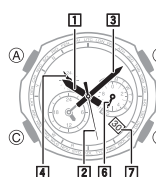
### Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario

#### Nota

- Questo orologio non dispone di un codice di città corrispondente a Newfoundland.
1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto [A] (per cinque secondi circa) mentre la **lancetta dei secondi** [2] passa attraverso il seguente ciclo.

I-34

- Si sposta su **Y** (o **YES** per alcuni modelli) o su **N** (**NO**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **R** (**READY**), e poi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
- Questa condizione indica il modo di impostazione codice di città.
- L'orologio uscirà automaticamente dal modo di impostazione se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa.
- Per i dettagli sui codici di città, vedere "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.



2. Per cambiare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario, premere [D] per spostare la **lancetta dei secondi** [2] in senso orario.
  - Tenere premuto [D] finché la **lancetta dei secondi** [2] indica il codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-35

- Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** [1], la **lancetta dei minuti** [3], la **lancetta delle 24 ore** [4] e l'**indicatore del giorno del mese** [7] si spostano/cambiano fino all'ora e alla data attuali per quel codice di città. Non eseguire l'operazione successiva finché queste lancette non hanno cessato di muoversi.

3. Premere [B] per far passare l'ora per il codice di città attualmente selezionato da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa.
  - Nel modo di impostazione codice di città, la **lancetta del contatore destro** [6] indica l'impostazione attuale per l'ora legale mediante l'indicazione **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale).
  - Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.
4. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, premere [A] per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

I-36

## Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa

1. Eseguire il punto 1 di "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" a pagina I-34.
  - Ogni volta che si seleziona un codice di città, la **lancetta delle ore** [1], la **lancetta dei minuti** [3] e la **lancetta delle 24 ore** [4] si spostano sull'ora attuale per quel codice di città. Non eseguire l'operazione successiva finché queste lancette non hanno cessato di muoversi.
2. Premere [B] per far passare l'ora per il codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa.
  - Nel modo di impostazione codice di città, la **lancetta del contatore destro** [6] indica l'impostazione attuale per l'ora legale mediante l'indicazione **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale).
  - Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC** è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-37

3. Dopo che l'impostazione è come desiderato, premere [A] per ritornare al modo di indicazione dell'ora.

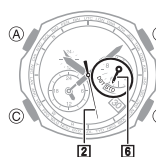
### Nota

- Dopo aver specificato un codice di città, l'orologio utilizzerà le differenze UTC\* nel modo di ora internazionale per calcolare l'ora attuale per gli altri fusi orari sulla base dell'ora attuale della città per l'ora del proprio fuso orario.
- La selezione di alcuni codici di città consente all'orologio di ricevere automaticamente il segnale di calibrazione dell'ora per l'area corrispondente. Per i dettagli, vedere pagina I-17.
- Tempo universale coordinato, lo standard scientifico internazionale per l'indicazione dell'ora. Il punto di riferimento per l'UTC è Greenwich, in Inghilterra.

I-38

## Configurazione manuale delle impostazioni di ora e data attuali

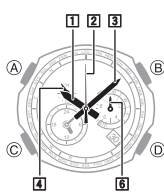
È possibile configurare manualmente le impostazioni di ora e data attuali quando l'orologio non è in grado di ricevere un segnale di calibrazione dell'ora.



### Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale

1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto [A] (per cinque secondi circa) mentre la **lancetta dei secondi** [2] passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **Y** (o **YES** per alcuni modelli) o su **N** (**NO**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **R** (**READY**), e poi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
  - A questo punto, la **lancetta del contatore destro** [6] indicherà l'impostazione di ora legale attuale per la città per l'ora del proprio fuso orario (**STD** o **DST**).

I-39



2. Cambiare le impostazioni di città per l'ora del proprio fuso orario e di ora legale (DST), se lo si desidera.
  - Per i dettagli su queste impostazioni, vedere i punti 2 e 3 di "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-34).
  - Nei seguenti punti, ciascuna pressione di **C** scorre ciclicamente le impostazioni come mostrato di seguito.



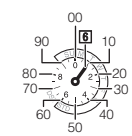
3. Premere **C**.
  - La **lancetta dei secondi** **2** e la **lancetta del contatore destro** **5** si sposteranno sulle rispettive posizioni delle 12. Questa condizione indica il modo di impostazione ora.

I-40

4. Usare **D** (+) o **B** (-) per cambiare l'impostazione dell'ora (ore e minuti).
  - Ciascuna pressione di uno dei due pulsanti sposterà le lancette (la **lancetta delle ore** **1** e la **lancetta dei minuti** **3**) di un minuto.
  - Se si tiene premuto **D** o **B**, il movimento rapido della **lancetta delle ore** **1** e della **lancetta dei minuti** **3** inizierà nella direzione pertinente. Per interrompere il movimento rapido delle lancette, premere un pulsante qualsiasi.
  - La **lancetta delle 24 ore** **4** e la **lancetta delle ore** **1** si spostano in sincronia l'una con l'altra.
  - Quando si imposta l'ora, accertarsi che la **lancetta delle 24 ore** **4** indichi le ore antimeridiane/pomeridiane corrette.
  - Se si desidera cambiare l'impostazione del giorno del mese a questo punto, premere **C** ed eseguire il procedimento a partire dal punto 3 di "Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale" (pagina I-42).
5. Dopo che l'impostazione dell'ora è come desiderato, premere **A** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - Questa operazione farà spostare automaticamente la **lancetta dei secondi** **2** sull'indicazione delle 12 e farà riprendere il movimento da lì.

I-41

## Per cambiare manualmente l'impostazione della data attuale



Impostazione dell'anno (cifra delle decine)

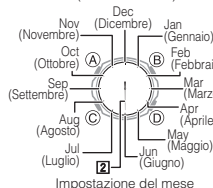
1. Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **A** (per cinque secondi circa) mentre la **lancetta dei secondi** **2** passa attraverso il seguente ciclo.
  - Si sposta su **Y** (o **YES** per alcuni modelli) o su **N** (**NO**) a indicare il risultato dell'ultima ricezione del segnale, quindi su **R** (**READY**), e poi sul codice di città della città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata.
2. Premere **C** due volte in modo che la **lancetta del contatore destro** **5** si sposti sulla cifra delle decine e la **lancetta dei secondi** **2** si sposti sulla cifra delle unità dell'impostazione attuale dell'anno.
  - Questa condizione indica il modo di impostazione anno.
  - L'anno può essere impostato per il periodo compreso fra il 2000 e il 2099.

3. Usare **D** e **B** per cambiare l'impostazione dell'anno.
  - Ciascuna pressione di **B** farà spostare la **lancetta del contatore destro** **5** e cambierà la cifra delle decine dell'impostazione dell'anno.

I-42



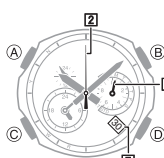
Impostazione dell'anno (cifra delle unità)



Impostazione del mese

- Ciascuna pressione di **D** farà spostare la **lancetta dei secondi** **2** e cambierà la cifra delle unità dell'impostazione dell'anno.
4. Dopo che l'impostazione dell'anno è come desiderato, premere **C**.
    - Questa condizione indica il modo di impostazione mese.
  5. Usare **D** per spostare la **lancetta dei secondi** **2** sull'impostazione del mese desiderata.
  6. Dopo che l'impostazione del mese è come desiderato, premere **C**.
    - La **lancetta dei secondi** **2** si sposterà sull'indicazione delle 12, e l'orologio entrerà nel modo di impostazione giorno del mese.

I-43



7. Usare **D** (+) o **B** (-) per cambiare l'impostazione dell'indicatore del giorno del mese **7**.
  - Se si desidera cambiare l'impostazione dell'ora a questo punto, premere **C** e quindi eseguire il procedimento a partire dal punto 3 di "Per cambiare manualmente l'impostazione dell'ora attuale" (pagina I-39).
8. Dopo che tutte le impostazioni sono come desiderato, premere **A** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - Questa operazione farà spostare automaticamente la **lancetta dei secondi** **2** sull'indicazione delle 12 e farà riprendere il movimento da lì.
  - Il giorno della settimana indicato dalla **lancetta del contatore destro** **5** cambia automaticamente in conformità con la data (anno, mese e giorno del mese).

I-44

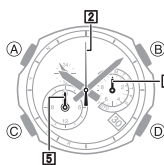
## Nota

- Il calendario automatico completo incorporato nell'orologio tiene conto della differenze durate dei mesi e degli anni bisestili. Una volta impostata la data, non c'è bisogno di cambiarla, tranne dopo aver fatto sostituire la pila ricaricabile dell'orologio o dopo che la carica è calata fino al Livello 3.

I-45

## Uso del cronometro

Il cronometro misura il tempo trascorso e i tempi parziali.



### Funzioni delle lancette

- 2** Lancetta dei secondi: Indica il conteggio dei secondi del cronometro.
- 5** Lancetta del contatore sinistro: Indicano le ore e i minuti del cronometro.
- 6** Lancetta del contatore destro: Indica il conteggio dei ventesimi di secondo del cronometro.

I-46

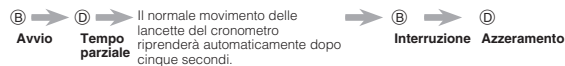
## Per eseguire la misurazione del tempo trascorso

1. Usare **C** per spostare la **lancetta del contatore destro** **6** su 0.
2. Ora è possibile eseguire le seguenti operazioni del cronometro.

### Per eseguire un'operazione di misurazione del tempo trascorso



### Per fare una pausa in corrispondenza di un tempo parziale



## Nota

- Il modo di cronometro può indicare il tempo trascorso fino ad un massimo di 23 ore, 59 minuti e 59,95 secondi.
- Il funzionamento del pulsante **D** (tempo parziale, azzeramento) è disabilitato mentre le lancette si stanno muovendo rapidamente dopo un'operazione di azzeramento e quando si sta tornando da un tempo parziale al normale cronometraggio del tempo trascorso.
- Una volta cominciata, la misurazione dei tempi del cronometro continua finché non si preme **B** per interromperla, anche se si è usciti dal modo di cronometro per entrare in un altro modo di funzionamento ed anche se la misurazione dei tempi raggiunge il limite di cronometraggio sopra indicato.
- È possibile premere **B** per avviare un'operazione di misurazione del tempo trascorso subito dopo essere entrati nel modo di cronometro, anche se le lancette dell'orologio si stanno ancora spostando verso le rispettive posizioni iniziali del modo di cronometro. Tuttavia, notare che se il cronometro non è stato azzerato dopo l'ultima operazione di misurazione del tempo trascorso, la misurazione inizierà dal punto in cui essa è stata interrotta l'ultima volta, e non da 0.

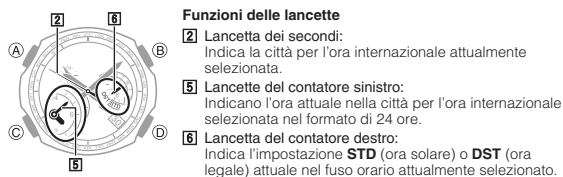
I-48

- La **lancetta del contatore destro** **6** indica il conteggio dei ventesimi di secondo per i primi 30 secondi di un'operazione di misurazione del tempo trascorso del cronometro. Dopodiché, la lancetta si ferma su 0. La misurazione dei ventesimi di secondo continua internamente dopo i primi 30 secondi, e la **lancetta del contatore destro** **6** salterà sul valore attuale ogni volta che **B** (Interruzione) o **D** (Tempo parziale) viene premuto.

I-49

## Controllo dell'ora attuale in un diverso fuso orario

È possibile usare il modo di ora internazionale per vedere l'ora attuale in uno fra 29 fusi orari del mondo. La città che è attualmente selezionata nel modo di ora internazionale è detta "città per l'ora internazionale".



### Funzioni delle lancette

- 2** Lancetta dei secondi: Indica la città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
- 3** Lancette del contatore sinistro: Indicano l'ora attuale nella città per l'ora internazionale selezionata nel formato di 24 ore.
- 5** Lancetta del contatore destro: Indica l'impostazione **STD** (ora solare) o **DST** (ora legale) attuale nel fuso orario attualmente selezionato.

I-50

## Per vedere l'ora in un altro fuso orario

1. Usare **C** per spostare la **lancetta del contatore destro** **5** su **STD** o su **DST**.
  - La **lancetta dei secondi** **2** si sposterà sul codice di città della città per l'ora internazionale attualmente selezionata.
2. Usare **D** per spostare la **lancetta dei secondi** **2** sul codice di città che si desidera selezionare come città per l'ora internazionale.
  - Le **lancette del contatore sinistro** **3** si sposteranno sull'ora attuale nel fuso orario del codice di città attuale. A questo punto, la **lancetta delle ore** **1** e la **lancetta dei minuti** **3** continueranno a indicare l'ora attuale nella città per l'ora del proprio fuso orario.
  - Per i dettagli sui codici di città, vedere la "City Code Table" (Tabella dei codici delle città) alla fine di questo manuale.
  - Se si ritiene che l'ora indicata per il fuso orario selezionato non sia corretta, probabilmente significa che qualcosa non va con le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-34) per correggere le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario.

I-51

## Per specificare l'ora solare o l'ora legale (DST) per una città



1. Nel modo di ora internazionale, usare **D** per selezionare il codice di città la cui impostazione si desidera cambiare.
  - Attendere finché le **lancette del contatore sinistro** **3** terminino il loro spostamento fino all'ora della città per l'ora internazionale attualmente selezionata. Non sarà possibile eseguire il punto 2 di questo procedimento finché le lancette non hanno cessato di muoversi.
2. Tenere premuto **A** per due secondi circa finché la **lancetta del contatore destro** **5** passa da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa.
  - Notare che non è possibile passare da **STD** (ora solare) a **DST** (ora legale) e viceversa mentre **UTC** è selezionato come città per l'ora internazionale.
  - Notare che l'impostazione **STD** (ora solare)/**DST** (ora legale) influisce soltanto sul fuso orario attualmente selezionato. Gli altri fusi orari non ne risentono.

I-52

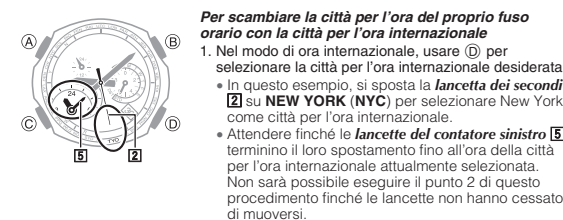
## Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale

È possibile usare il procedimento descritto di seguito per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale. Questa funzione risulta utile quando si viaggia frequentemente tra due luoghi situati in fusi orari diversi.

L'esempio seguente mostra che cosa accade quando si esegue lo scambio fra la città per l'ora del proprio fuso orario e la città per l'ora internazionale mentre la città per l'ora del proprio fuso orario è originariamente **TOKYO (TYO)** e la città per l'ora internazionale è **NEW YORK (NYC)**.

	Città per l'ora del proprio fuso orario	Città per l'ora internazionale
Prima dello scambio	TOKYO (TYO) 10:08 pm (Ora solare)	NEW YORK (NYC) 9:08 am (Ora legale)
Dopo lo scambio	NEW YORK (NYC) 9:08 am (Ora legale)	TOKYO (TYO) 10:08 pm (Ora solare)

I-53



- ### Per scambiare la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale
1. Nel modo di ora internazionale, usare **D** per selezionare la città per l'ora internazionale desiderata.
    - In questo esempio, si sposta la **lancetta dei secondi** **2** su **NEW YORK (NYC)** per selezionare New York come città per l'ora internazionale.
    - Attendere finché le **lancette del contatore sinistro** **3** terminino il loro spostamento fino all'ora della città per l'ora internazionale attualmente selezionata. Non sarà possibile eseguire il punto 2 di questo procedimento finché le lancette non hanno cessato di muoversi.

I-54

2. Tenere premuto **B** per tre secondi circa finché la **lancetta dei secondi** **2** inizia a muoversi.
  - Questa operazione farà sì che la città per l'ora internazionale (**NEW YORK (NYC)** in questo esempio) diventi la nuova città per l'ora del proprio fuso orario. Contemporaneamente, essa farà cambiare la città per l'ora del proprio fuso orario che era stata selezionata prima del punto 2 (**TOKYO (TYO)** in questo esempio) nella nuova città per l'ora internazionale.
  - Dopo aver scambiato la città per l'ora del proprio fuso orario con la città per l'ora internazionale, l'orologio rimarrà nel modo di ora internazionale. La **lancetta dei secondi** **2** indicherà la nuova città per l'ora internazionale (**TOKYO (TYO)** in questo esempio).
  - Le **lancette del contatore sinistro** **3** indicheranno l'ora attuale della nuova città per l'ora internazionale.

### Nota

- Se la città per l'ora internazionale attuale supporta la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, quando in seguito allo scambio essa diventa la città per l'ora del proprio fuso orario, la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora per quella città viene abilitata.

I-55

## Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

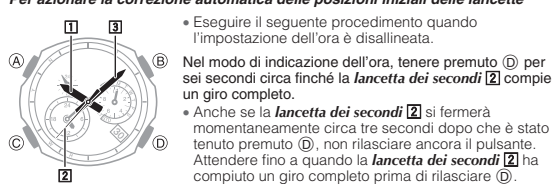
Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo sfasamento dell'impostazione delle lancette e/o del giorno del mese, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette corregge la posizione delle lancette automaticamente.

- La correzione automatica viene eseguita soltanto nel modo di indicazione dell'ora.
- La correzione automatica corregge le posizioni della **lancetta delle ore** **1**, della **lancetta dei minuti** **3** e della **lancetta dei secondi** **2**. Per le lancette degli indicatori e il giorno del mese, si deve eseguire il procedimento di regolazione manuale descritto in "Regolazione manuale delle posizioni iniziali" (pagina I-59).
- Ogni ora, l'orologio effettua la correzione automatica delle posizioni delle lancette da -55 minuti a +5 minuti.
- È anche possibile azionare manualmente la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette, se lo si desidera. Per ulteriori informazioni, vedere "Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette" (pagina I-57).
- La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette può impiegare fino a tre minuti e mezzo per terminare.

I-56

- Se le posizioni delle lancette sono disallineate di un'ora o più, correggerle usando il procedimento descritto in "Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette" (pagina I-57) o "Regolazione manuale delle posizioni iniziali" (pagina I-59).

## Per azionare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette



- Eseguire il seguente procedimento quando l'impostazione dell'ora è disallineata.
- Nel modo di indicazione dell'ora, tenere premuto **D** per sei secondi circa finché la **lancetta dei secondi** **2** compie un giro completo.
- Anche se la **lancetta dei secondi** **2** si fermerà momentaneamente circa tre secondi dopo che è stato tenuto premuto **D**, non rilasciare ancora il pulsante. Attendere fino a quando la **lancetta dei secondi** **2** ha compiuto un giro completo prima di rilasciare **D**.

I-57

- Per interrompere un'operazione di ricezione in corso e ritornare al modo di indicazione dell'ora, premere di nuovo **D**.
- Se si rilascia **D** quando la **lancetta dei secondi** **2** si ferma la prima volta (dopo tre secondi circa) nell'operazione sopra descritta, l'orologio entrerà nel modo di regolazione delle posizioni iniziali, che è descritto in "Regolazione manuale delle posizioni iniziali" (pagina I-59). Se ciò dovesse accadere, premere **A** per ritornare al modo di indicazione dell'ora e quindi eseguire di nuovo l'operazione sopra descritta.
- La correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette azionata manualmente esegue i seguenti due punti:
  1. Le lancette si sposteranno automaticamente allo scopo di determinare le posizioni iniziali dell'orologio.
  2. Dopo che le posizioni iniziali delle lancette sono state determinate, l'orologio ritornerà automaticamente alla normale indicazione dell'ora. Ciò completa l'operazione di correzione.

I-58

## Regolazione manuale delle posizioni iniziali

Un forte magnetismo o forti impatti possono causare lo spostamento delle lancette e/o il cambiamento della data dell'orologio, anche se l'orologio è in grado di eseguire l'operazione di ricezione del segnale. Se ciò dovesse accadere, eseguire i pertinenti procedimenti di regolazione delle posizioni iniziali descritti in questa sezione.

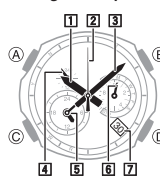
- La regolazione delle posizioni iniziali delle lancette non è necessaria se le impostazioni di ora e giorno del mese sono corrette.
- È anche possibile usare la correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette (pagina I-56) per correggere le posizioni iniziali della **lancetta delle ore** **1**, della **lancetta dei minuti** **3** e della **lancetta dei secondi** **2**.

### Nota

- Ogni volta dopo che si è entrati nel modo di regolazione delle posizioni iniziali al punto 1 del seguente procedimento, è possibile ritornare al modo di indicazione dell'ora premendo **A**. L'orologio ritornerà al modo di indicazione dell'ora automaticamente anche se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa nel modo di regolazione delle posizioni iniziali. In entrambi i casi, eventuali regolazioni eseguite prima che l'orologio ritornasse al modo di indicazione dell'ora verranno applicate.

I-59

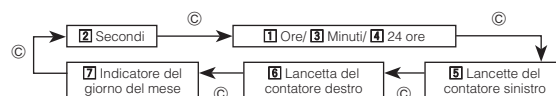
## Per regolare le posizioni iniziali manualmente



1. Tenere premuto **(C)** per due secondi circa finché la lancetta dei secondi **(2)** si ferma e quindi comincia a muoversi di nuovo.
2. Tenere premuto **(D)** per tre secondi circa.
  - La lancetta dei secondi **(2)** inizierà a muoversi quando si preme **(D)** per primo. Tenere **(D)** premuto finché la lancetta dei secondi si ferma.
  - L'orologio si trova ora nel modo di regolazione delle posizioni iniziali.
  - L'orologio uscirà automaticamente dal modo di regolazione se non si esegue alcuna operazione per due o tre minuti circa.
  - La prima è la regolazione della posizione iniziale della lancetta dei secondi **(2)**.

I-60

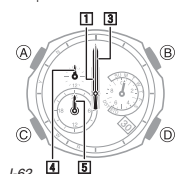
- Se la lancetta dei secondi **(2)** si sposta sull'indicazione delle 12, essa è nella posizione iniziale corretta. Se ciò non accade, usare **(D)** per spostare la lancetta sull'indicazione delle 12.
- Ogni pressione di **(C)** nel modo di regolazione delle posizioni iniziali scorrerà ciclicamente le impostazioni di regolazione come mostrato di seguito.



- Quando si regola la posizione iniziale di una lancetta o della data, si consiglia, dopo essere passati alla posizione iniziale appropriata, di premere **(B)** per spostare l'impostazione indietro di un passo. Quindi, premere di nuovo **(D)** per riportarla alla posizione iniziale. Questa operazione serve ad assicurare una migliore accuratezza della regolazione delle posizioni iniziali.

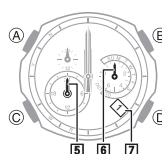
I-61

3. Dopo aver verificato che la lancetta dei secondi **(2)** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(C)**. Questa operazione consentirà di passare alla regolazione delle posizioni iniziali della lancetta delle ore **(1)** e della lancetta dei minuti **(3)**.
  - La lancetta delle ore **(1)** e la lancetta dei minuti **(3)** sono nelle rispettive posizioni iniziali corrette se entrambe si spostano sull'indicazione delle 12. Anche la lancetta delle 24 ore **(4)** si sposterà insieme al movimento della lancetta delle ore **(1)** e non può essere regolata individualmente. Se le lancette non sono posizionate correttamente, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per spostarle nelle rispettive posizioni iniziali corrette.



I-62

4. Dopo aver verificato che la lancetta delle ore **(1)** e la lancetta dei minuti **(3)** siano nelle rispettive posizioni iniziali corrette, premere **(C)**. Questa operazione consentirà di passare alla regolazione delle posizioni iniziali delle lancette del contatore sinistro **(5)**.
  - Le lancette del contatore sinistro **(5)** sono nelle rispettive posizioni iniziali corrette se entrambe si spostano su **24**. Se le lancette non sono posizionate correttamente, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per spostarle su **24**.



5. Dopo aver verificato che le lancette del contatore sinistro **(5)** siano nella posizione iniziale corretta, premere **(C)**. Questa operazione consentirà di avanzare alla regolazione della posizione iniziale della lancetta del contatore destro **(6)**.
  - La lancetta del contatore destro **(6)** è nella posizione iniziale corretta se essa indica **0**. Se non lo è, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per spostarla su **0**.
6. Dopo aver verificato che la lancetta del contatore destro **(6)** sia nella posizione iniziale corretta, premere **(C)**. Questa operazione consentirà di avanzare alla regolazione della posizione iniziale del giorno del mese.
  - L'indicatore del giorno del mese **(7)** è nella posizione iniziale corretta se è indicato **1**. Se **1** non è al centro dell'indicatore del giorno del mese **(7)**, usare **(D)** (+) o **(B)** (-) per porlo al centro.

I-63

7. Premere **(A)** per ritornare al modo di indicazione dell'ora.
  - L'indicatore del giorno del mese **(7)** cambia nel giorno del mese attuale, e quindi la lancetta delle ore **(1)** e la lancetta dei minuti **(3)** si sposteranno sull'ora attuale. Attendere finché tutti gli elementi non hanno cessato di muoversi.

I-64

■ Le lancette dell'orologio iniziano a muoversi rapidamente all'improvviso, anche quando non si esegue alcuna operazione. Ciò potrebbe essere dovuto ad una delle seguenti cause. In tutti i casi, il movimento delle lancette non è indice di problemi di funzionamento, e dovrebbe fermarsi in breve tempo.

- L'orologio sta uscendo da uno stato di riposo (pagina I-15).
- È in corso la regolazione dell'impostazione dell'ora dopo un'operazione di ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora riuscita (pagina I-17).

■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di ore. L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario potrebbe essere errata. Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-34).

I-66

### Modo di ora internazionale

■ L'ora internazionale indicata dalle lancette del contatore sinistro **(5)** nel modo di ora internazionale differisce di un'ora dall'ora effettiva nel fuso orario selezionato.

L'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale) della città per l'ora internazionale selezionata potrebbe essere errata. Selezionare l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale) corretta (pagina I-52).

■ L'ora internazionale indicata dalle lancette del contatore sinistro **(5)** nel modo di ora internazionale è errata.

L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario potrebbe essere errata. Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-34).

### Carica

■ L'orologio non riprende a funzionare dopo che è stato esposto alla luce. Ciò può accadere dopo che il livello di carica è calato al Livello 3 (pagina I-11). Continuare ad esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi **(2)** inizia a muoversi normalmente (a intervalli di un secondo).

I-68

## Soluzione di problemi

### Movimento e posizione delle lancette

■ Si è persa traccia del modo di funzionamento in cui l'orologio si trova. Vedere "Per selezionare un modo di funzionamento" (pagina I-32). Per ritornare direttamente al modo di indicazione dell'ora da un qualsiasi altro modo di funzionamento, tenere premuto **(C)** per due secondi circa.

- La lancetta dei secondi **(2)** si sta muovendo a intervalli di due secondi.
- Tutte le lancette dell'orologio sono ferme sull'indicazione delle 12 e nessun pulsante funziona.

La carica potrebbe essere bassa. Esporre l'orologio alla luce finché la lancetta dei secondi **(2)** inizia a muoversi normalmente, a intervalli di un secondo (pagina I-11).

■ L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.

Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui è possibile la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora, vedere "Per configurare le impostazioni per la città per l'ora del proprio fuso orario" (pagina I-34).

Se si sta usando l'orologio in un luogo in cui la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non è possibile, potrebbe rendersi necessario cambiare manualmente l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale) della città per l'ora del proprio fuso orario. Usare il procedimento descritto in "Per far passare l'ora della città per l'ora del proprio fuso orario dall'ora solare all'ora legale e viceversa" (pagina I-37) per cambiare l'impostazione STD (ora solare)/DST (ora legale).

■ Le lancette e/o l'indicazione del giorno del mese sono disallineate. Ciò potrebbe significare che l'orologio è stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese. Regolare l'allineamento delle posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio (pagina I-56).

■ La lancetta dei secondi **(2)** inizia a muoversi a intervalli di un secondo, ma poi ritorna improvvisamente al movimento a intervalli di due secondi.

Probabilmente l'orologio non è ancora sufficientemente carico. Continuare a tenerlo esposto alla luce.

### Segnale di calibrazione dell'ora

Le informazioni contenute in questa sezione valgono soltanto quando LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH), HONOLULU (HNL), ANCHORAGE (ANC), LOS ANGELES (LAX), DENVER (DEN), CHICAGO (CHI), NEW YORK (NYC), HONG KONG (HKG) o TOKYO (TYO) è selezionato come città per l'ora del proprio fuso orario. È necessario regolare manualmente l'ora attuale quando una qualsiasi altra città è selezionata come città per l'ora del proprio fuso orario.

I-69

■ **La lancetta dei secondi [2] indica N (NO) quando si controlla il risultato dell'ultima operazione di ricezione.**

Causa possibile	Rimedio	Pagina
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si sta indossando l'orologio o lo si sta muovendo, o si sta eseguendo un'operazione di pulsante mentre l'operazione di ricezione del segnale è in corso.</li> <li>• L'orologio si trova in un luogo con cattive condizioni di ricezione.</li> </ul>	Tenere l'orologio in un luogo in cui le condizioni di ricezione siano buone durante l'esecuzione dell'operazione di ricezione del segnale.	I-23
Ci si trova in un luogo in cui la ricezione del segnale di calibrazione dell'ora non è possibile per qualche motivo.	Vedere "Campi di ricezione approssimativi".	I-20
La trasmissione del segnale di calibrazione dell'ora non sta avvenendo per qualche motivo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultare il sito web dell'organizzazione preposta al mantenimento del segnale di calibrazione dell'ora per la zona in cui ci si trova per ottenere informazioni sui momenti di mancanza di segnale.</li> <li>• Riprovare in seguito.</li> </ul>	—

I-70

I-71

■ **La ricezione automatica non viene eseguita o non è possibile eseguire la ricezione manuale.**

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'orologio si trova nel modo di cronometro.	La ricezione automatica non viene eseguita mentre l'orologio si trova nel modo di cronometro. Tenere premuto [C] per due secondi circa per entrare nel modo di indicazione dell'ora.	I-31
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-34
Non c'è carica sufficiente per la ricezione del segnale.	Esporre l'orologio alla luce per caricarlo.	I-9

I-72

I-73

## Caratteristiche tecniche

**Accuratezza a temperatura normale:** ± 15 secondi al mese (senza calibrazione del segnale)

**Indicazione dell'ora:** Ore, minuti (la lancetta si muove ogni 10 secondi), secondi, 24 ore, giorno del mese, giorno della settimana

Sistema di calendario: Calendario automatico completo preprogrammato dal 2000 al 2099

Altre funzioni: Codice della città per l'ora del proprio fuso orario (è possibile assegnare uno tra 29 codici di città e Tempo universale coordinato); Ora legale (ora estiva) / Ora solare

**Ricezione del segnale di calibrazione dell'ora:** Ricezione automatica fino a sei volte al giorno (cinque volte al giorno per il segnale di calibrazione dell'ora della Cina; le rimanenti ricezioni automatiche vengono soppresse appena una riesce); Ricezione manuale

I-74

■ **L'impostazione dell'ora attuale cambia dopo essere stata impostata manualmente.**

Potrebbe darsi che l'orologio sia stato configurato per la ricezione automatica del segnale di calibrazione dell'ora (pagina I-25), condizione per cui l'ora verrà regolata automaticamente in conformità con la città per l'ora del proprio fuso orario attualmente selezionata. Se ciò ha come conseguenza un'impostazione dell'ora errata, controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario (pagina I-34).

■ **L'impostazione dell'ora attuale differisce di un'ora.**

Causa possibile	Rimedio	Pagina
La ricezione del segnale in un giorno per il passaggio da <b>STD</b> (ora solare) a <b>DST</b> (ora legale) e viceversa potrebbe essere fallita per qualche motivo.	Eseguire l'operazione descritta in "Per prepararsi ad un'operazione di ricezione". L'impostazione dell'ora verrà regolata automaticamente appena ricezione del segnale riesce.	I-23
	Se non si è in grado di ricevere il segnale di calibrazione dell'ora, cambiare l'impostazione <b>STD</b> (ora solare)/ <b>DST</b> (ora legale) manualmente.	I-37

■ **L'esecuzione della ricezione del segnale sta riuscendo, ma l'ora e/o il giorno del mese sono errati.**

Causa possibile	Rimedio	Pagina
L'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario è errata.	Controllare l'impostazione della città per l'ora del proprio fuso orario e correggerla, se necessario.	I-34
L'orologio potrebbe essere stato esposto a magnetismo o a forti impatti, che hanno causato problemi con il corretto allineamento delle lancette e del giorno del mese.	Regolare le posizioni iniziali delle lancette e del giorno del mese dell'orologio.	I-59

**Segnali di calibrazione dell'ora ricevibili:**

Mainflingen, Germania (Segnale di chiamata: DCF77, Frequenza: 77,5 kHz);  
 Anhorn, Inghilterra (Segnale di chiamata: MSF, Frequenza: 60,0 kHz); Fukushima, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 40,0 kHz); Fukuoka/Saga, Giappone (Segnale di chiamata: JJY, Frequenza: 60,0 kHz); Fort Collins, Colorado, Stati Uniti (Segnale di chiamata: WWVB, Frequenza: 60,0 kHz); Shangguan City, Provincia dello Henan, Cina (Segnale di chiamata: BPC, Frequenza: 68,5 kHz)

**Cronometro:** Capacità di misurazione: 23:59'59,95"

Unità di misurazione: Un ventesimo di secondo

Modo di misurazione: Tempo trascorso, tempo parziale

**Ora internazionale:** 29 città (29 fusi orari) e Tempo universale coordinato

Altre funzioni: Ora solare/Ora legale (ora estiva); Scambio della città per l'ora del proprio fuso orario/città per l'ora internazionale

**Altre funzioni:** Risparmio energetico; Segnalazione di pila in esaurimento; Correzione automatica delle posizioni iniziali delle lancette

**Alimentazione:** Pannello solare e una pila ricaricabile

Tempo di funzionamento approssimativo della pila: 5 mesi (nessuna esposizione alla luce dopo una carica completa; una ricezione del segnale di circa 4 minuti al giorno)

I-75



## City Code Table



L-1

### City Code Table

City Code	City	UTC Offset/GMT Differential
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8
DENVER (DEN)	Denver	-7
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6
NEW YORK (NYC)	New York	-5
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4
RIO	Rio De Janeiro	-3
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2
PRAIA (RAI)	Praia	-1
UTC		0
LONDON (LON)	London	
PARIS (PAR)	Paris	+1
ATHENS (ATH)	Athens	+2

L-2

City Code	City	UTC Offset/GMT Differential
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5
DUBAI (DXB)	Dubai	+4
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5
KARACHI (KHI)	Karachi	+5
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10
NOUMEA (NOU)	Noumea	+11
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12

L-3



- Based on data as of December 2013.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.

L-4

---

---

---

---